

COMMONWEALTH OF PENNSYLVANIA  
KHÔI THỊNH VƯƠNG CHUNG PENNSYLVANIA

COURT OF COMMON PLEAS  
TÒA ÁN THÔNG THƯỜNG

County Of  
Quận Hạt

LANDLORD:  
CHỦ NHÀ:

NAME and ADDRESS  
TÊN và ĐỊA CHỈ

TENANT:  
BÊN MƯỢN NHÀ:

NAME and ADDRESS  
TÊN và ĐỊA CHỈ

VS. / KIẾN VỚI

Common Pleas Docket No.

Số Sổ Ghi Án Tòa Án Thông Thường.

SECTION 8 TENANT'S SUPERSEDEAS  
AFFIDAVIT FILED PURSUANT TO  
Pa.R.C.P.M.D.J. No. 1013C(2)

SECTION 8 CHỨNG THƯ HỮU THỆ  
SUPERSEDEAS CỦA BÊN MƯỢN NHÀ CHIẾU  
THEO Pa.R.C.P.M.D.J. SỐ 1013C(2)

I, \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ (print

Tôi, \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

name and address here), have filed a *praecipe* for a writ of *certiorari* to review a magisterial district court judgment awarding my landlord possession of real property that I occupy, and I do not have the financial ability to pay the lesser of three times my monthly rent or the actual rent in arrears. My total household income does not exceed the income limits set forth in the instructions for obtaining a stay pending issuance of writ of *certiorari* and I have completed an *in forma pauperis* (IFP) affidavit to verify this. I have/have not (cross out the one that does not apply) paid the rent this month.

(viết tên và địa chỉ vào đây), đã nộp *praecipe* cho văn bản *certiorari* của tòa án quận xét xử cho chủ nhà sở hữu bất động sản mà tôi đang ở, và tôi không có khả năng tài chính để trả hoặc ba lần tiền thuê nhà hàng tháng của tôi hoặc số tiền thuê theo phán quyết của tòa án quận thẩm phán. Tổng thu nhập hộ gia đình của tôi không vượt quá giới hạn thu nhập được quy định trong hướng dẫn về việc xin ở lại chờ được ban văn bản *certiorari* và tôi đã hoàn thành chứng thư hữu thệ *in forma pauperis* (IFP) để xác minh điều này. Tôi đã/chưa (gạch ngang điều không áp dụng) trả tiền thuê nhà tháng này.

The total amount of monthly rent that I personally pay to the landlord is \$\_\_\_\_\_. I hereby certify that I am a participant in the Section 8 program and I am not subject to a final (*i.e.*, non-appealable) decision of a court or government agency that terminates my right to receive Section 8 assistance based on my failure to comply with program rules.

Tổng số tiền thuê nhà hàng tháng mà cá nhân tôi phải trả cho chủ nhà là \$\_\_\_\_\_. Tôi dưới đây xác nhận rằng tôi là người tham gia vào chương trình Section 8 và tôi không phải tuân theo quyết định cuối cùng (tức là không thể kháng cáo) của tòa án hoặc cơ quan chính phủ chấm dứt quyền nhận hỗ trợ của Section 8 do tôi không tuân thủ với các quy tắc của chương trình.

I verify that the statements made in this affidavit are true and correct to the best of my

Tôi xác minh rằng các lời tuyên bố này là đúng và chính xác. Tôi hiểu rằng những tuyên bố

knowledge, information, and belief. I understand that false statements herein are made subject to the penalties of 18 Pa.C.S. § 4904, relating to unsworn falsification to authorities.

sai ở đây sẽ phải tuân theo các hình phạt của Mục 4904 của Bộ luật Tội phạm (18 Pa. C.S. § 4904) liên quan đến hành vi giả mạo không công khai trước cơ quan chức năng.

\_\_\_\_\_  
Date / Ngày Tháng

\_\_\_\_\_  
SIGNATURE OF TENANT / CHỮ KÝ BÊN MƯỢN NHÀ